

From: Oliver Powell

Sent: Tuesday, 10 September 2024 11:46 am

To: partnershipsandstewardship (WHAIKAHA) <partnershipsandstewardship@whaikaha.govt.nz>

Cc: MaES_requests (WHAIKAHA) <MaES_requests@whaikaha.govt.nz>; Andrew Brookes

<s9(2)(a)>; Polly Obrien <s9(2)(a)>

Subject: RE: DUE FOR SIGN OUT: Departmental consultation on permission to consult Cabinet paper: Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand 2024–2030

Kia ora tima,

Thanks so much for providing feedback on Amplify, A Creative and Cultural Strategy for New Zealand. The Minister's office has agreed to begin Ministerial consultation, but note that the office will be determining the timeframes and these are TBC.

The documents attached reflect both feedback from departmental consultation and further discussions with the Minister for Arts, Culture and Heritage and his office. We are providing them back to you as an FYI and to inform any comment you may wish to make via the Ministerial consultation process (please direct any feedback to your Minister's office rather than us directly).

The draft has been amended to reflect your feedback in the following ways:

- changes to how some actions are described to better acknowledge where they will have non-economic benefits, such as in the education sector and for social cohesion
- the addition of language in the strategy to reflect the diversity of creative practitioners and the need for cultural organisations that receive government funding to support a broad range of demographics including disabled people, Māori, Pacific peoples, and ethnic communities.
- including your suggested modification to Principle One - Government values all creative work, people, and audiences, and takes the unique attributes and benefits of the creative and cultural sectors into account during policy development and investment
- a reference has been added to the ongoing work to coordinate funding for creative spaces.

Ngā mihi,

Oli

Oli Powell ([he/him](#))

Pou Tohu Kaupapa Here | Policy Adviser, Arts and Heritage Policy
Manatū Taonga – Ministry for Culture and Heritage

Ph [s9\(2\)\(a\)](#)

From: partnershipsandstewardship (WHAIKAHA) <partnershipsandstewardship@whaikaha.govt.nz>
Sent: Tuesday, August 20, 2024 7:40 AM
To: Oliver Powell <Oliver.Powell@mch.govt.nz>
Cc: partnershipsandstewardship (WHAIKAHA) <partnershipsandstewardship@whaikaha.govt.nz>; MaES requests (WHAIKAHA) <MaES_requests@whaikaha.govt.nz>
Subject: FW: DUE FOR SIGN OUT: Departmental consultation on permission to consult Cabinet paper: Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand 2024–2030

Kia ora Oli,

The Ministry of Disabled People – Whaikaha (the Ministry), welcomes the opportunity to provide feedback on the consultation phase of the Cabinet Social Outcomes Committee paper - *Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand 2024–2030*.

The Ministry supports public consultation on the Strategy.

We would like to provide the below feedback, noting a lack of clarity within the Strategy on how accessibility will be improved for population groups that experience barriers to accessing the arts and cultural sector. We would also like to note that the omission of disability within the Strategy will likely be raised by disabled people and their representative organisations during consultation.

Accessibility

Equitable access to creative and cultural spaces has long been of concern to the disability community. This includes physical access to spaces, including the provision or accommodation of accessibility supports, and improved access to mainstream cultural events in the form of captioning, audio description services, and NZSL interpreting and translation.

The Strategy misses an opportunity to signal to disabled people that their participation and contribution to New Zealand's cultural landscape is valued. Disabled people, as both creators and participants of content, could be included in all aspects of the Strategy by defining accessibility in a way that acknowledges and proposes solutions to the barriers faced by disabled people.

This could be achieved by including equitable access for audience and practitioners alike as a guiding principle within the Strategy. A modification of Principle One to more broadly define accessibility might read as follows:
Government values all creative work, people, and audiences, and takes the unique attributes and benefits to New Zealand society of the creative and cultural sectors into account during policy development and investment.

There are a number of initiatives that could improve the accessibility of the arts and culture sector for disabled people. Including this audience within the Strategy Principals, along with all practitioners, disabled and non-disabled alike, allows greater opportunity to expand on how the actions within the Strategy can be met in a way that includes the 48% of New Zealanders that do not find the arts easily accessible.

It is likely that the initiatives below will be raised by the disability community during the public consultation phase of the Strategy.

Petition of Hope Cotton: Create legal captioning standards for New Zealand media

In November 2022 Hope Cotton presented a petition to the House requesting that a requirement for captioning by all television and media organisations in New Zealand be put in place.

The Social Services and Community Committee report on this petition included comments from the Ministry of Culture and Heritage stating that the Ministry 'acknowledged that New Zealand should aim to provide a high level of captioning and audio descriptions in media products [and that] this would mean that people who are blind, vision impaired, deaf, or hard of hearing would be able to access media on an equal basis with others', and that the Ministry 'intends to progress work on captioning and audio descriptions, and the accessibility of modern forms of media, as part of its review of the Broadcasting Act 1989'.

The 2017 select committee inquiry into captioning in New Zealand also recommended that:

- the provision of captioning content be a requirement for NZ On Air and Film Commission funding,
- and that further progress be made in improving captioning access, including all platforms from broadcast to online content, and film screenings.

Creative Spaces

In August this year the Minister for Arts, Culture and Heritage recommended to the Ministers of Mental Health, Disability Issues and Social Development and Employment, and Children that their combined Ministries explore options to leverage Government funding to promote the efficacy of the arts in supporting better social outcomes for New Zealanders, with a particular focus on creative spaces (BR24/308 refers).

The creative spaces environment scan found that creative spaces, community arts organisations that provide access to art-making activities for people who traditionally experience barriers to participation, deliver positive outcomes across a range of sectors including social development, health, mental health, disability, justice (both adult and youth rehabilitation), and the arts as a whole.

Companion Cards

As part of the third Disability Action Plan 2014-18, the Ministry for Culture and Heritage led Action 12A - *Investigate the feasibility of introducing a companion card programme in New Zealand to reduce the cost barrier for disabled people who require a companion to attend paid-entry activities.*

The resulting 2018 Briefing informed the then Associate Minister for Arts, Culture and Heritage that an estimated 50,000–100,000 disabled New Zealanders require a companion to attend paid-entry activities and that the introduction of a companion card, which would allow discounted event entry for a companion, would be in-line with other countries such as Australia.

While work on a New Zealand Companion Card has not progressed, the feasibility study found that the cost associated with needing a companion was a barrier to disabled people accessing the arts and cultural activities.

Strategic Pillar: Investing Wisely

There is an opportunity within the Strategy to specify those population groups where investment will have social and economic benefits. For example, collecting data on disabled people's participation in arts and cultural activities, and the economic benefits of improving accessibility to these activities will further the actions under this Pillar.

Consultation Phase

We expect the disabled community will be interested in providing feedback on the Strategy. The DPO Coalition are well placed to provide well informed feedback. They can be contacted at: us-dpo@groups.io

Consultation (paragraph 19)

Please use Ministry of Disabled People – Whaikaha.

Ngā mihi

From: Oliver Powell <s9(2)(a)>

Sent: Friday, August 2, 2024 4:28 PM

To: s9(2)(a)

s9(2)(a)

MaES_requests (WHAIKAHA)

<Maes_requests@whaikaha.govt.nz>; s9(2)(a)

Cc: Andrew Brookes <s9(2)(a)>; Amy Harrison <s9(2)(a)>; Iain Shaw <s9(2)(a)>; Jack Bewley <s9(2)(a)>; Sebastian Clarke <s9(2)(a)>; Polly Obrien <s9(2)(a)>

Subject: Departmental consultation on permission to consult Cabinet paper: Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand 2024–2030

Tēnā koutou katoa,

I hope this email finds you well.

The Minister for Arts, Culture and Heritage is developing a National Creative and Cultural Strategy that will outline priorities for how government will support the creative and cultural sectors from 2024-2030. You may have seen the Minister's [op-ed](#) in which he outlined his ideas for what such a document might look like.

We have been working to develop a draft document for public consultation, alongside the Cabinet paper that will seek approval to consult. These are attached above for your input by **Friday 16 August**.

This is a whole-of-government Strategy and not all of the work will be led by Manatū Taonga. We value your input and expertise, particularly in the parts of the Strategy directly related to your organisations. Thank you to those of you who we have met with already to discuss these cross-agency work areas. If we have not yet met or set up a meeting with you, and it would be useful, please get in touch and we will set up time to discuss.

In the case you may be away or on leave, or if there is someone else in your organisation better placed to review, if you could please pass this request on that would be much appreciated.

If you have any questions, please do not hesitate to get in touch.

Ngā mihi maioha,

Oli Powell ([he/him](#))

Pou Tohu Kaupapa Here | Policy Adviser, Arts and Heritage Policy
Manatū Taonga – Ministry for Culture and Heritage
Ph s9(2)(a)

This email is confidential and may contain information that is subject to legal privilege. If it is not intended for you please do not read, distribute or copy it or any attachments. Please notify the sender by return email and delete the original message and any attachments. Any views expressed in this email may be those of the individual sender and may not necessarily reflect the views of the Ministry.

Hon Paul Goldsmith

Minister for Arts, Culture and Heritage

Proposed engagement plan for public consultation on *Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand*

| | | | |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|----------|
| Date: | 20 September 2024 | Priority: | Medium |
| Security classification: | In Confidence | Reference: | BR24/437 |

| Minister | Action Sought | Deadline |
|--|---|-------------------|
| Hon Paul Goldsmith Minister for Arts, Culture and Heritage | Agree to the proposed engagement approach for <i>Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand</i> | 30 September 2024 |

| Contacts | | | |
|---------------|--|----------|-------------------------------------|
| Name | Position | Contact | 1 st Contact |
| Emily Fabling | Deputy Secretary Te Aka Policy, Performance and Insights | | <input type="checkbox"/> |
| Polly O'Brien | Manager Arts and Heritage Policy | s9(2)(a) | <input checked="" type="checkbox"/> |

| | | |
|-------------------------------|---|--|
| Minister's office to complete | <input type="checkbox"/> Approved | <input type="checkbox"/> Declined |
| | <input type="checkbox"/> Noted | <input type="checkbox"/> Needs change |
| | <input type="checkbox"/> Seen | <input type="checkbox"/> Overtaken by events |
| | <input type="checkbox"/> See Minister's notes | <input type="checkbox"/> Withdrawn |
| Comments: | | |

Released under the Official Information Act 1982

Purpose

- 1 Your agreement is sought to the proposed approach to public consultation on *Amplify: A Creative and Cultural Strategy for New Zealand 2024-2030 (Amplify)*.

Key Messages

- 2 In your op-ed in the New Zealand Herald dated 17 April 2024, you committed to develop a vision for the arts in consultation with the sector.
- 3 A Cabinet paper seeking agreement to public consultation on a draft strategy (*Amplify*) developed in response to this commitment is currently undergoing Ministerial consultation.
- 4 The Ministry for Culture and Heritage has developed a consultation plan, based on previous successful engagement. The approach includes a public survey, information sessions and targeted workshops with key stakeholders delivered in partnership with representative sector organisations.
- 5 This briefing seeks your endorsement of the consultation approach, in particular the potential for some in-depth sessions to be held in person.

Recommendations

- 6 The Ministry for Culture and Heritage recommends that you:
 - 1 **Note** that subject to Cabinet agreement, engagement will be conducted for a period of six weeks. **NOTED**
 - 2 **Agree** that the proposed engagement approach includes: **YES / NO**
 - public introductory webinars
 - in-depth workshops with targeted stakeholder groups
 - formal input through a public survey.
 - 3 EITHER [preferred option]
 - a **agree** that targeted in-depth workshops can be held online or in person if key stakeholders indicate this is their preference **YES / NO**
 - OR
 - b **agree** that targeted in-depth workshops will be held online. **YES / NO**

- 4 **Note** that in-person workshops will come with additional costs, but that these can be met from within Ministry for Culture and Heritage baselines.
- 5 **Note** that the Ministry will work with your office on opportunities to be involved in consultation sessions and to promote the consultation.

NOTED

NOTED

s9(2)(a)

Polly O'Brien
Manager Arts and Heritage Policy

Hon Paul Goldsmith
Minister for Arts, Culture and Heritage

____ / ____ / 2024

Released under the Official Information Act 1982

Background

- 7 In your op-ed in the New Zealand Herald dated 17 April 2024, you committed to develop a vision for the arts in consultation with the sector.
- 8 A draft Creative and Cultural Strategy has now been developed at your request, to be tested with the creative and cultural sectors and wider public through consultation. A Cabinet paper seeking agreement to consult on the Strategy is scheduled to be tabled in mid-October [BR24/415 refers].
- 9 Pre-consultation has been carried out with key organisations who would be involved in organising the targeted element of consultation, including identifying attendees from the relevant sub-sectors. These are summarised at **Appendix 1**. Subject to your agreement we will circulate invitations to targeted workshops in collaboration with these groups. In addition, officials will meet with the Cultural Agency Chief Executives group (CACE) to seek their feedback on the content of the strategy.

Summary of the consultation approach

- 10 Officials recommend that the engagement runs for six weeks. This is typical of government consultation and will allow for officials to speak with a range of stakeholders. A six-week consultation window will also provide the public with time to read and consider the strategy and other consultation material before making submissions. The proposed engagement approach includes:
 - a. **public introductory webinars** summarising the strategy, providing a brief opportunity for questions, and informing the public about the feedback process
 - b. **in-depth workshops** with targeted stakeholder groups to gather in-depth insights from participants (see **Appendix 1**)
 - c. **a public survey** hosted on the Ministry website.
- 11 This approach has been used successfully by the Ministry in previous engagements, including the design of COVID recovery funding and the Screen Sector Review, and was well received by the sector. It can be delivered at minimal cost.
- 12 Hiring an external facilitator to run workshops was considered but has been ruled out due to cost.

Your involvement in consultation

- 13 The Ministry will work with your office on opportunities for you to be involved in consultation sessions, for example pre-recording an introductory message or attending to introduce sessions. We can also work with your office on opportunities to promote the consultation.

- 14 You have previously indicated your preference to discuss *Amplify* at existing sector events around the consultation period. A list of events you are already scheduled to attend is at **Appendix 2**. You may wish to discuss *Amplify* at some or all of these events.
- 15 Note that the most likely events to offer rich feedback are broad sector events that provide opportunities for open discussion. For example, you are already scheduled to attend and give the keynote speech at the Wellington Heritage Festival on 21 October 2024. Some other events you are currently scheduled to attend provide limited opportunities for this type of discussion.
- 16 The Ministry will continue to work with your office to identify opportunities for you to engage with the creative and cultural sectors during the consultation period. Advice will continue to focus on providing broad sector and geographic coverage, as well as identifying further events with potential to provide depth of feedback.
- 17 Officials can attend events to support discussion of *Amplify*, answer questions, and ensure feedback from these discussions is included in summary material from engagement (including report-back to Cabinet).

Potential for some targeted in-depth workshops to be held in person

- 18 In-depth workshops could be held online, or the Ministry could deliver a mixture of online and in person sessions, working with sector partners to identify stakeholders who may either prefer or only be reachable through an in-person workshop.
- 19 **Table 1** below outlines potential benefits and risks of each option. Officials consider that it would be helpful to offer an in-person option to be the most responsive to the needs of each group.

| Option A: All workshops online | Option B: Online, and option for in person <i>(preferred)</i> |
|--|---|
| <p><i>Benefits / advantages</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • No travel costs • Ministry has previously used this model • Allows more staff to support sessions • Lower time cost for attendees | <p><i>Benefits / advantages</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Some people can provide feedback who might not otherwise be reached • Opportunity for focus on local issues • More culturally appropriate for Māori and Pacific communities |
| <p><i>Risks / disadvantages</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Potentially less depth of feedback • Accessibility issues for those who experience difficulties with online meetings | <p><i>Risks / disadvantages</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Some sectors with activity spread across regions may not prefer this option, or may ask for multiple sessions or for travel costs to be reimbursed |

| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Can be harder to moderate dominant voices | <ul style="list-style-type: none"> • If not supplemented by online material, could reach fewer people overall • Incurs accommodation and travel costs (note these can be managed to be low cost and met within baselines). |
|---|--|

Consultation

- 26 Public consultation will enable members of the public, particularly the creative and cultural sectors, to have input into the drafting of the final version of *Amplify*.
- 27 Previous advice to you has outlined the feedback received from departmental consultation on the *Amplify* draft and how it has been reflected in the current draft [BR24/382 refers].

Financial implications

- 28 Consultation costs will be managed to be low cost and funded from within Ministry baselines.

Next steps

- 29 An updated timeline for public consultation is outlined in the table below.

| Milestone | Date |
|---|--------------------------------------|
| Ministerial consultation ends | 27 September 2024 [TBC] |
| Lodgement for Cabinet consideration | 10 October 2024 |
| Social Outcomes Committee | 16 October 2024 |
| Cabinet approval to consult | 21 October 2024 |
| Public consultation [all dates indicative] | 28 October – 6 December 2024 |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Introductory webinars</i> | <i>28 October – 10 November 2024</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Deep-dive sessions</i> | <i>11 – 29 November 2024</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>No sessions – time allowed for public to consider and make submissions</i> | <i>30 November – 6 December 2024</i> |
| Submissions analysis | December 2024 – January 2025 |
| Report back to Cabinet | February 2025 |

Appendices

Appendix 1: Planned in-depth workshops and key collaborators

Appendix 2: Upcoming Ministerial engagements relevant to *Amplify*

Released under the Official Information Act 1982

Appendix 1: Planned in-depth workshops and key collaborators

Note that additional sessions can be arranged with other organisations on request.

| Sector | Key collaborator/s ¹ |
|---|--|
| Arts, including visual art, music, performing art, literature | Regional Arts Network Aotearoa (RANA) and associated regional arts organisations WeCreate CNZ Music Commission Coalition for Books and associated organisations e.g. PANZ, NZ Society of Authors NZ On Air Te Māngai Paho Other funded entities, e.g. NZ Film Commission, NZSO, NZ Ballet, Te Matatini Copyright Licensing NZ Performing Arts Network of NZ Art Makers Aotearoa Tautai Contemporary Pacific Arts Trust The Big Idea Arts Foundation APRA AMCOS Music Producers Guild Ethnic, Arts and Trade Foundation Satellites (Aotearoa Asian art) Toi Iho Charitable Trust NZ Comedy Trust |
| Arts and wellbeing, including disability and mental health | Arts Access Aotearoa Health / mental health bodies, e.g. Mental Health Foundation Te Ora Auaha Audio Described Aotearoa |
| Arts education | Toi Mai Ministry of Education Universities, polytechnics and other post-secondary organisations Teacher representative organisations e.g. PPTA Education NZ Centre for Arts and Social Transformation Drama NZ |
| Community and regional arts | RANA and associated regional arts organisations Local Government NZ Councils, particularly those that are significant funders of creative and cultural activity e.g. Auckland Council |

¹ Note this is the current indicative plan and is subject to change. The stakeholder list is not exhaustive.

| | |
|---|--|
| Creative industries, e.g. fashion, gaming, design, screen | WeCreate and member groups e.g. SPADA, NZ Game Developers Association Vote Media and Communications funded entities, e.g. NZ on Air, NZ Film Commission Te Māngai Paho CDIP Steering Group agencies, e.g. NZ Story, NZTE, Education NZ Screen Guild Ngā Aho Whakaari National Digital Forum Entertainment Venues Assoc. NZ Entertainment Technology NZ |
| Galleries, libraries, archives and museums (GLAM) | Museums Aotearoa and its membership Public Art Gallery Directors Te Papa Tongarewa Individual museums, e.g. Auckland Museum National Library MCH funded entities e.g. Ngā Taonga Sound and Vision National Digital Forum |
| Heritage | Heritage NZ Pouhere Taonga Historic Places Aotearoa ICOMOS New Zealand New Zealand Archaeology Association |
| Ngā toi Māori | Toi Māori Aotearoa including committees for toi Māori subsectors, e.g. rāanga, ta moko, puoro Ngā Aho Whakaari Te Māngai Paho Kāhui Kaitiaki Māoriland Film Festival Māori Music Industry Coalition Māori councils and representative groups within other bodies e.g. PANZ Toi Iho Charitable Trust <i>Note we would also offer opt-in meetings to PSGEs</i> |

From: accessibility (MSD) <accessibility@msd.govt.nz>
Sent: Wednesday, 6 November 2024 2:23 pm
To: Rosanna Price
Cc: Amy Harrison; Polly Obrien
Subject: RE: Quote please for NZSL and Easy Read format

IN-CONFIDENCE

Kia ora Rosanna,

Thank you for providing the information in your email below regarding Alternate Formats.

We recommend strongly that for information which is going to be translated, it is done in all 5 Alternate Formats, which are: Easy Read, New Zealand Sign Language, Braille, Large Print and Audio.

In terms of translating a 39 page document, we generally find that long documents like that are appropriate for the blindness formats (Braille, Audio and Large Print) but not for Easy Read and New Zealand Sign Language.

This is because it can become an incredibly long Easy Read document, and a very long NZSL video, which can be difficult for audiences to work through and may mean that some of the information becomes inaccessible for users.

You can read through this page: [Guide to requesting Alternate Formats - Ministry of Social Development](#) which gives you information on timeframes for work as well as the process for requesting.

If you are wanting to proceed with a request, we require a completed request form alongside your document(s) which you can find here: [Form for requesting alternate formats - Ministry of Social Development](#).

We would generally recommend a 4-7 page summary be produced in all 5 formats, and the full document be produced in the blindness formats, though we understand budgets may impact whether that can happen, it is ideal to plan to include all formats as much as possible.

In regards to costings, providers can produce costings once we have documents to send them for the advice and costings stage – this can take up to 10 working days, and quotes will be sent directly to the contact person in the request form.

I am more than happy to answer any additional questions you may have or to discuss the process further if you need.

Ngā mihi,

Briony Tustanowski – Ia/She/Her
Advisor, Alternate Formats
Partnerships and Services
Waea Pūkoro: s9(2)(a)



**MINISTRY OF SOCIAL
DEVELOPMENT**
TE MANATŪ WHAKAHIATO ORA

From: Rosanna Price <[REDACTED]>
Sent: Wednesday, November 6, 2024 1:33 PM
To: accessibility (MSD) <accessibility@msd.govt.nz>
Cc: Amy Harrison <[REDACTED]>; Polly Obrien <[REDACTED]>
Subject: Quote please for NZSL and Easy Read format

Hi there,

What would it cost to have this 39 page document translated into Easy Read, and NZSL?

<https://www.mch.govt.nz/publications/amplify-creative-and-cultural-strategy-new-zealand-draft-2024-2030>

And how long would it take?

Please let me know as soon as you can. If you could separate the cost for each, that would be appreciated.

Kind regards
Rosanna

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 [REDACTED] | Email [REDACTED]

[REDACTED]

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

This email and any attachments may contain information that is confidential and subject to legal privilege. If you are not the intended recipient, any use, dissemination, distribution or duplication of this email and attachments is prohibited. If you have received this email in error please notify the author immediately and erase all copies of the email and attachments. The Ministry of Social Development accepts no responsibility for changes made to this message or attachments after transmission from the Ministry.

From: Rosanna Price
Sent: Friday, 8 November 2024 1:25 pm
To: s9(2)(a)
Cc: Julia Luty
Subject: RE: NZSL quote please

Thank you very much s9(2). No action for now, but we will keep this in mind for future communications.

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)
Sent: Thursday, November 7, 2024 10:26 AM
To: Rosanna Price <s9(2)(a)>; s9(2)(a)
Cc: Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: Re: NZSL quote please

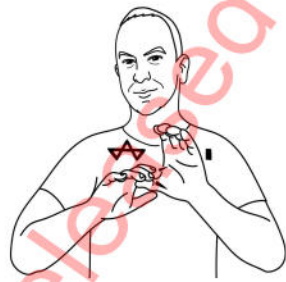
Kia ora Rosanna,

I am the team leader for the Deaf Aotearoa translation service.

For English to NZSL Translation — where we translate an English document (or spoken English video recording) into a NZSL video — we charge a \$100 job fee for each document plus \$1.73 per word.

If you would like to request a quote based on a document or video script, you can send this through to us at translation@deaf.org.nz and we will send through a quote. We can also provide advice, so if there are any questions regarding making information accessible in NZSL please feel free to contact us at the same address.

Ngā mihi,
s9(2)





s9(2)(a) | **Translation Team Leader**

14 Norman Spencer Drive, Papatoetoe, Auckland, New Zealand

Mobile s9(2)(a) text only | Web www.deaf.org.nz



Book a NZSL interpreter
0800 934 683 bookings@isign.co.nz
Free TXT: 3359



This message contains confidential information and is intended only for the intended recipients. If you are not an intended recipient you should not disseminate, distribute or copy this e-mail. Please notify the sender immediately by e-mail if you have received this e-mail by mistake and delete this e-mail from your system. E-mail transmission cannot be guaranteed to be secure or error-free as information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete, or contain viruses. The sender therefore does not accept liability for any errors or omissions in the contents of this message, which arise as a result of e-mail transmission. If verification is required please request a hard-copy version.

From: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Sent: 06 November 2024 3:41 PM
To: s9(2)(a)
Cc: s9(2)(a); Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: RE: NZSL quote please

You don't often get email from s9(2)(a) [Learn why this is important](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization.

Hi Claire, can I please **confirm we would like to book a translator** for the Monday event, thank you. I won't be available tomorrow, but please liaise with Julia Luty in my absence (copied in).

James if you can still give me ballpark costs for translations that would be useful, we can consider this for future.

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement

Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage

Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)
Sent: Wednesday, November 6, 2024 2:06 PM
To: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Cc: s9(2)(a)
Subject: RE: NZSL quote please

Hi Rosanna

Thank you for your email.

Please find attached an estimate detailing the cost of having one interpreter present at your information session on Monday 11 November.

I have cc'd s9(2)(a) into this email as he can provide you with an estimate for the translation service.

If you do find out that there are Deaf attendees and you would like to have an interpreter online for your session on Monday, can you please let me know as soon as possible in order to check interpreter availability?

Many thanks

Regards

s9(2)

From: iSign Bookings <bookings@isign.co.nz>
Sent: Wednesday, 6 November 2024 1:30 pm
To: s9(2)(a)
Cc: s9(2)(a)
Subject: Fw: NZSL quote please

Hi Rosanna

Thank you for your request for an interpreter , I have included one of our team s9(2) in this message & will be coordinating this booking for you should you have any questions”.

Have also included our translation team leader s9(2)(a) related to your request for translation estimate

Thanks

From: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Sent: Wednesday, 6 November 2024 1:20 pm
To: iSign Bookings <bookings@isign.co.nz>
Cc: Amy Harrison <s9(2)(a)>; Polly Obrien <s9(2)(a)>
Subject: NZSL quote please

You don't often get email from s9(2)(a) [Learn why this is important](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization.

Kia ora

Thanks so much for your time on the phone.

We need a NZSL interpreter for our information session this coming Monday 11 November, 1.30pm to 2.30pm.

It is online so the translator could be online. Here is more about the event: [Microsoft Virtual Events Powered by Teams](#) – we are unable to tell if any of our attendees will require the service during the session, but we do plan to record it and provide it as a resource. I totally understand you prioritise events with deaf/ hearing impaired people first.

Could I please have a quote for the interpretation at the event, and a quote for the translation service? It may be the latter is more appropriate. And then I can confirm which option we would like to go with.

Many thanks

Rosanna

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement

Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email

s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

Released under the Official Information Act 1982

From: Rosanna Price
Sent: Friday, 8 November 2024 10:34 am
To: s9(2)(a) iSign; Julia Luty
Subject: RE: Booking confirmed

We will work to get the video to them today.

Please just send an invoice. Thank you

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)
Sent: Friday, November 8, 2024 10:01 AM
To: Julia Luty <s9(2)(a)>
Cc: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Subject: FW: Booking confirmed

Morning Julia

I am writing to let you know that we now have s9(2)(a) and s9(2)(a) booked for this on Monday.

You are able to send the invitation and link directly to them at

s9(2)(a)

Can you also please have a look into the video that s9(2) has advised is unable to be opened and resend to them when you have a chance?

Do we require a Purchase Order for this booking or do we invoice you on completion of the job?

Many thanks

Regards

s9(2)

From: s9(2)(a) iSign
Sent: Friday, 8 November 2024 7:14 am
To: Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: RE: Booking confirmed

Hi Julia

s9(2)(a) email address is s9(2)(a). As per my previous email, however s9(2) is asking for this booking to be teamed with another interpreter. If you can please let me know if you consent to have two interpreters for this booking as soon as possible?

Thanks

s9(2)

From: Julia Luty <s9(2)(a)>
Sent: Thursday, 7 November 2024 3:34 pm
To: s9(2)(a) iSign <s9(2)(a)>
Subject: RE: Booking confirmed

CAUTION: This email originated from outside of the organization.

Thanks s9(2). If you could please pass on the interpreter's email address I will ask the team here to send them the invite.

Ngā mihi

Julia

From: s9(2)(a) iSign <s9(2)(a)>
Sent: Thursday, 7 November 2024 12:25 pm
To: Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: RE: Booking confirmed

Hi Julia

That's great, thank you for that.

Is there is a link for the meeting or do you need to send this to the interpreter directly?

Thanks

s9(2)

From: Julia Luty <s9(2)(a)>
Sent: Thursday, 7 November 2024 11:26 am
To: s9(2)(a) iSign <s9(2)(a)>; Rosanna Price <s9(2)(a)>
Subject: RE: Booking confirmed

CAUTION: This email originated from outside of the organization.

Wonderful, thanks you so much s9(2)

Please see attached in confidence the presentation to help prepare the interpreter.

There is also a Minister's video which can be viewed below. Note the video will be played to open the presentation. I had to separate it out from the slide pack due to file size.

<https://we.tl/t-72IXhTraVf>

Please let me know if you have any questions.

Ngā mihi nui

Julia Luty (she/her)

Pou Arataki o Te Pae Tuitui Kōrero | Manager Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a) iSign <s9(2)(a)>
Sent: Thursday, 7 November 2024 9:54 am
To: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Cc: Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: Booking confirmed

Morning Rosanna

We now have an interpreter s9(2)(a) booked for this on Monday.

Are you able to forward to me any prep for this meeting and the link to be passed on to the interpreter?

Many thanks

Regards
s9(2)

From: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Sent: Wednesday, 6 November 2024 3:41 pm
To: s9(2)(a) iSign <s9(2)(a)>
Cc: s9(2)(a) Julia Luty <s9(2)(a)>
Subject: RE: NZSL quote please

CAUTION: This email originated from outside of the organization.

Hi s9(2) can I please **confirm we would like to book a translator** for the Monday event, thank you. I won't be available tomorrow, but please liaise with Julia Luty in my absence (copied in).

s9(2) if you can still give me ballpark costs for translations that would be useful, we can consider this for future.

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)
Sent: Wednesday, 13 November 2024 3:14 pm
To: Rosanna Price
Cc: s9(2)(a)
Subject: Re: Ministry for Culture and Heritage job

Kia Ora Rosanna

What a lovely email - thank you for sending through !

I echo s9(2)(a) email . It is matter of keeping at pace , few trade offs which a translation can mitigate. Nice to hear it is captioned . Our Deaf Whanau use multiple ways of understanding , processing the information. The fact is captions help support variety of consumers !

If you had a bit more time my only other suggestion would be to pre check with isign on technicality of having sign interpreters . It has been a learning journey post covid working online for all of us - through various platforms eg zoom/teams - we /isign may be able to share /sort some of tech aspects 😊

I thoroughly enjoyed the opportunity and the feedback so thankyou very much.

Happy to be of assistance in the future .

Kind regards

s9(2)(a)
NZSL Interpreter
SLIANZ Member/NAATI (RPI-CPN3NB80E)
s9(2)(a)

‘There is no greater disability
in society, than the inability
to see a person as more’
-Robert M. Hensel

On Wed, 13 Nov 2024 at 11:47 AM, Rosanna Price <s9(2)(a)> wrote:

Yes, actually we have published the video on our website and edited the video in, and the whole thing is captioned. Thanks s9(2)(a)

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement

Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)
Sent: Wednesday, 13 November 2024 11:07 am
To: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Cc: s9(2)(a)
Subject: Re: Ministry for Culture and Heritage job

Kia ora Rosanna

Thank you, it was a pleasure to interpret for the event.

Live interpreting comes with a number of advantages and disadvantages in terms of conveying the messages of speakers, and there are a few trade-offs we have to make in order to stay on pace. In saying that though, we were still able to accurately convey the key messages throughout. Translation has the advantage of time to plan language choices which is great, but isn't immediate. So it comes down to the desired outcomes as to which approach to take.

s9(2) will have mentioned the technical issue when I was interpreting that I couldn't see or hear that the video was playing. As a work around, it would be really useful if this has a transcript or captioning when it is on the website.

Ngā mihinui

s9(2)(a)

On Wed, Nov 13, 2024 at 10:53 AM Rosanna Price <s9(2)(a)> wrote:

I just wanted to thank you both again for being available to do the job on Monday at short notice and for doing what I'm sure was a bit of a difficult job with lots of conceptual 'strategy talk'.

If you have any feedback for us, let me know.

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage

Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)

Sent: Monday, 11 November 2024 12:15 pm

To: Rosanna Price <s9(2)(a)>

Cc: s9(2)(a)

Subject: Re: Ministry for Culture and Heritage job for Monday - video link

Lovely thanks Rosanna, it's good to have the names of the facilitators.

When we team interpret, the 'off' interpreter will be there but have their camera off, and switch it on when it's time to change interpreters. The previous interpreter will then turn their camera off. We change around every 15 minutes to stay at our optimum.

Many thanks

s9(2)(a)

On Mon, Nov 11, 2024 at 12:02 PM Rosanna Price <s9(2)(a)> wrote:

Yes no problem s9(2)(a) if you have any issue.

You both will be spotlighted on Teams when you log in to the meeting, and I assume you'll just indicate between you both when you need to switch?

The presentation will be run by our chief executive Lau Lu Mac Leauanae, and our Deputy Secretary for Policy, Performance and Insights Emily Fabling. We have asked them to speak slowly to allow time for the signing. There will be some questions and answers after the preso too.

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage

Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

From: s9(2)(a)

Sent: Monday, November 11, 2024 11:44 AM

To: Rosanna Price <s9(2)(a)>

Cc: s9(2)(a)

Subject: Re: Ministry for Culture and Heritage job for Monday - video link

Kia ora Rosanna

Thank you for the links and the background information. I look forward to interpreting this session.

In case there are any technical issues (in a worst case scenario) shall I call you on your mobile?

Ngā mihi

s9(2)(a)

On Fri, Nov 8, 2024 at 10:59 AM Rosanna Price <s9(2)(a)> wrote:

Kia ora s9(2)(a) and s9(2)

Thank you for picking up our job for Monday.

Here is the video link that will be part of the slides and played on the day:

<https://www.dropbox.com/scl/fi/y0wu7o65qdtknvglu37rf/Goldsmith-PREREC2.mp4?rlkey=u9h1foarjku2v99wgrppaer7n&st=w0kudabz&dl=0>

We have also added you to the Teams online meeting as 'Presenters'. We've sent you the meeting link invitation to your emails already, but please let me know if you haven't received it.

Let me know if you have any questions.

Rosanna

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage

Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well

Released under the Official Information Act 1982

From: Andrew Brookes
Sent: Monday, 14 October 2024 5:41 pm
To: Jack Bewley
Cc: Oliver Powell; Amy Harrison
Subject: FW: Names for consultation from Arts Access Aotearoa

Follow Up Flag: Follow up
Flag Status: Completed

Kia ora Jack

We have the names from Arts Access Aotearoa.

Cheers

Andy

From: s9(2)(a) [redacted]
Sent: Monday, October 14, 2024 5:36 PM
To: Andrew Brookes <s9(2)(a) [redacted]>
Subject: Names for consultation from Arts Access Aotearoa

Kia ora Andy:

My apologies that these names are late – but 'better than never' I hope.

They are a combination of Arts Access Aotearoa's specialist staff members who cover our sectors and specialists from beyond our network that understand in the value of uniquely designed arts events and projects that benefit health, rehabilitation and inclusion of marginalised communities in community arts.

This is our list in order of preference. (I will be on leave in November so s9(2)(a) [redacted] and lead Arts Access staff can represent us very well).

- | | |
|---------------------|------------|
| s9(2)(a) [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |
| [redacted] | [redacted] |

s9(2)(a)

-

Thank you for the opportunity to assist with your consultation.

Nāku noa, nā

s9(2)(a)

Executive Director | Kaiwhakahaere Matua



With your help, all people in New Zealand, now and in the future can be included in the arts as artists or audience members. Please donate at <https://supporters-of-arts-access-aotearoa.raisely.com/>

Arts Access Aotearoa | Putanga Toi ki Aotearoa
Level 3, Toi Pōneke Arts Centre | 61-63 Abel Smith Street
P: PO Box 9828 | Wellington 6141
T: +64 4 802 4349 | E: s9(2)(a)
W: www.artsaccess.org.nz

Find us on [Facebook](#) and [Instagram](#). Join the [e-news mailing list](#)

Arts Access Aotearoa | Putanga Toi ki Aotearoa supports arts organisations and venues to increase their accessibility, builds the capability and leadership skills of grass-roots community organisations providing arts opportunities to people with a disability, raises public awareness about access to the arts and provides a national information service. It is also the lead organisation advocating for the arts to be used as a rehabilitation tool for prisoners.

From: Polly Obrien
Sent: Thursday, 14 November 2024 4:04 pm
To: Amy Harrison; Cassandra Liu
Subject: RE: Accessibility for in-person sessions

Hi did we discuss this?

Rosanna and I also discussed getting interpreters for the in persons – we would need two each.

Can we discuss at the next catch up?

Thanks

P

From: Rosanna Price <s9(2)(a)>
Sent: Monday, 11 November 2024 12:32 pm
To: Cassandra Liu <s9(2)(a)>
Cc: Polly Obrien <s9(2)(a)>; Amy Harrison <s9(2)(a)>
Subject: Accessibility for in-person sessions

As I mentioned this morning, just sending some things we should discuss regarding the in-person venues:

- Wheelchair accessibility/ flat access and lifts/ ramps as required
- Accessible toilet
- Accessible carparking
- Audio captions with any audio-visual material
- Break-out rooms for anyone that needs to manage sensory overload

Rosanna Price

Pou Tohu Mātāmua, Te Pae Tuitui Kōrero | Principal Adviser, Communications and Engagement
Manatū Taonga Ministry for Culture & Heritage
Ph +64 s9(2)(a) | Email s9(2)(a)

s9(2)(a)

Ki te puāwai te ahurea, Ka ora te iwi
Culture is thriving, The people are well